

Libretto istruzioni

Instruction booklet

Notice d'emploi et d'entretien

Betriebsanleitung

Manual de instrucciones

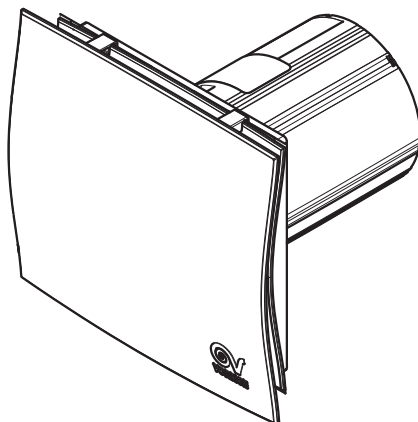
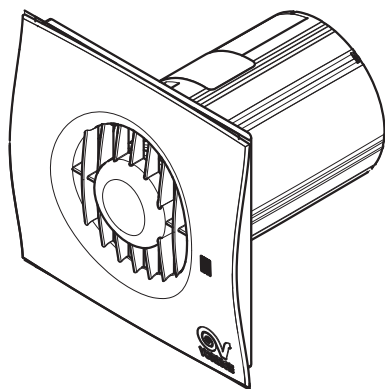
Instructieboekje

Bruksanvisning



VORT NOTUS - VORT NOTUS T-HCS

CE



Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. VORTICE non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio.

Conservare sempre questo libretto istruzioni.

Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. VORTICE cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place.

Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice. La société VORTICE ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du non-respect des instructions ci-dessous.

Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil.

Conserver toujours ce livret d'instructions.

Vor Installation und Anschluss dieses Gerätes ist diese Anleitung aufmerksam durchzulesen. VORTICE kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind.

Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren.

Indice

IT

Descrizione	4
Sicurezza	4
Installazione	5
Applicazioni tipiche	5
Principi di funzionamento	5
Collegamenti elettrici	5
Manutenzione / pulizia	5
Smaltimento	5

Table of Contents

EN

Description	6
Safety	6
Installation	7
Typical application	7
Operating Principles	7
Electrical connections	7
Maintenance / Cleaning	7
Disposal	7

Index

FR

Description	8
Sécurité	8
Installation	9
Applications typiques	9
Principes de fonctionnement	9
Branchements électrique	9
Entretien / Nettoyage	9
Elimination	9

Inhaltsverzeichnis

DE

Beschreibung	10
Sicherheit	10
Installation	11
Typische Anwendungsarten	11
Funktionsbeschreibung	11
Stromanschlüsse	11
Wartung / Reinigung	11
Entsorgung	11

Índice

ES

*Antes de usar el producto, leer atentamente estas instrucciones. VORTICE no se hace responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las reglas y advertencias de este manual. Seguir estas instrucciones para asegurar la duración y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato.
Guardar siempre este manual de instrucciones.*

Descripción	12
Seguridad	12
Instalación	13
Aplicaciones típicas	13
Principios de funcionamiento	13
Conexiones eléctricas	13
Mantenimiento / Limpieza	13
Eliminación	13

Lees deze handleiding aandachtig door, voordat u het apparaat installeert en aansluit. VORTICE kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade aan personen of zaken, ontstaan als gevolg van het niet in acht nemen van de aanwijzingen in dit boekje. Volg de instructies nauwkeurig op, dat bevordert de levensduur en de betrouwbaarheid van de elektrische en mechanische onderdelen. Bewaar altijd dit instructieboekje.

Instructieboekje

NL

Beschrijving	14
Veiligheid	14
Installatie	15
Karakteristieke toepassingen	15
Werkingsprincipes	15
Elektrische aansluitingen	15
Onderhoud / Reiniging	15
Verwijdering	15

*Läs anvisningarna i denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och ansluts. VORTICE åtar sig inget ansvar för personskador eller skador på föremål som orsakats av att anvisningarna i denna bruksanvisning inte har beaktats. Apparaternas livslängd och elektriska och mekaniska tillförlitlighet är beroende av att alla instruktioner följs.
Bevara därför alltid denna bruksanvisning för framtida bruk*

Innehållsförteckning

SV

Beskrivning	16
Säkerhet	16
Installation	17
Typiska tillämpningar	17
Funktionsprinciper	17
Elförbindelser	17
Underhåll / Rengöring	17
HUSHÅLLSAPPARAT	17

Descrizione

Gli apparecchi della gamma **VORT NOTUS**, la cui composizione è quella di seguito riassunta:

VORT NOTUS

VORT NOTUS T-HCS,

sono aspiratori assiali appositamente studiati per garantire la ventilazione continua di locali domestici o commerciali, minimizzando al contempo i consumi energetici e le emissioni sonore.

Gli apparecchi sono compatibili con l'installazione (solo modello Vort Notus), a parete e a soffitto, e sono equipaggiati di girante assiale mossa da un motore brushless trifase, in grado di fornire 3 diversi valori di portata (i primi due impostabili in alternativa all'atto dell'installazione). In fase di installazione è cioè possibile stabilire il valore della portata minima, tra due alternative possibili (vedere paragrafo Installazione)

Sicurezza



Attenzione:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni all'utente

- Non usare questo prodotto per una funzione differente da quella esposta nel presente libretto.
- Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo, assicurarsi della sua integrità; nel dubbio rivolgersi subito ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato VORTICE. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, tra le quali:
 - non toccarlo con mani bagnate o umide;
 - non toccarlo a piedi nudi;
 - non consentirne l'uso a bambini o persone diversamente abili non sorvegliate.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o comunque prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano supervisionate o preventivamente istruite riguardo al suo uso da persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Riporre l'apparecchio lontano da bambini e da persone diversamente abili nel momento in cui si decide di scollegarlo dalla rete elettrica e di non utilizzarlo più.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
- L'utente non deve mai toccare l'elettronica dell'apparecchio, alcune delle cui componenti potrebbero essere sotto tensione.
- Il prodotto può anche essere installato a soffitto. Per questo tipo di installazione, per poter garantire il grado di protezione contro l'umidità IPX4, è necessario mantenere applicato il pannello estetico

e utilizzare la particolare guarnizione in dotazione. Attenzione a non montare il prodotto a soffitto senza aver prima posizionato l'apposita guarnizione.

- Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio.



Avvertenza:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni al prodotto

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni non utilizzarlo e contattare subito un Centro Assistenza Tecnica autorizzato VORTICE.
- In caso di cattivo funzionamento e/o guasto dell'apparecchio rivolgersi subito ad un Centro di Assistenza autorizzato VORTICE e richiedere, per l'eventuale riparazione, l'uso di ricambi originali VORTICE
- Se l'apparecchio cade o riceve forti colpi farlo verificare subito presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato VORTICE.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale professionalmente qualificato
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio deve essere conforme alle norme vigenti.
- L'apparecchio non necessita di messa a terra in quanto è costruito in doppio isolamento.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione/presa elettrica solo se la portata dell'impianto/presa è adeguata alla sua potenza massima. In caso contrario rivolgersi subito a personale professionalmente qualificato.
- Per l'installazione occorre prevedere un interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.
- Spegnerne l'interruttore generale dell'impianto quando: a) si rileva un'anomalia di funzionamento; b) si decide di eseguire una manutenzione di pulizia esterna; c) quando si decide di non utilizzarlo per periodi prolungati.
- L'apparecchio non può essere utilizzato come attivatore di scaldabagni, stufe, ecc. né deve scaricare in condotti d'aria calda
- Il flusso d'aria o di fumi da convogliare deve essere pulito (privo cioè di grassi, fuliggine, agenti chimici corrosivi o miscele esplosive o infiammabili).
- Non coprire e non ostruire le bocche di aspirazione e mandata dell'apparecchio, in modo da assicurare l'ottimale passaggio dell'aria.
- Modello VORT NOTUS T-HCS: non coprire e non ostruire la griglia del sensore di umidità
- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa A (fig.1).
- La sostituzione o manutenzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato.

Installazione

Un apposito «jumper», accessibile rimuovendo il coperchio motore (fig. 2), permette di selezionare due livelli diversi di Velocità MINIMA (fig. 3):

- **Vmin 1:** velocità più bassa, consigliabile per metrature ridotte (es. bagni di servizio)
- **Vmin 2:** velocità più alta, per metrature maggiori (es. bagni padronali).

N.B.

Le altre configurazioni possibili, diverse da quelle riportate in questo libretto, non devono essere utilizzate per non compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Regolazione Timer (modello Vort Notus T-HCS, fig.4)

La soglia di intervento del sensore di umidità relativa è preimpostata in fabbrica sul valore 60%; tale soglia è comunque impostabile da parte dell'installatore su 4 valori: 60%,70%,80%,90% (fig.4.).

Installazione a parete/soffitto: (fig.5-24)

L'applicazione della flangia, della griglia di protezione ed, eventualmente, del pannello frontale estetico, permette l'installazione a parete (con scarico libero o in tubazione) o a soffitto.

Applicazioni tipiche

Fig. 25-26

N.B.

Se l'apparecchio è collocato tra muro e piastrelle, il suo corretto funzionamento richiede l'utilizzo di un distanziatore che compensi l'eventuale dislivello.

Principi di funzionamento

Modello VORT NOTUS: Il prodotto offre all'utente la scelta tra due livelli di portata in aspirazione, il primo inteso ad assicurare il regolare e continuo ricambio d'aria nell'ambiente asservito, il secondo, impostabile manualmente dall'utente, necessario per garantire una prestazione extra laddove se ne ravvisi la necessità.

Modello VORT NOTUS T-HCS: L'apparecchio è equipaggiato con una scheda elettronica con sensore di umidità relativa, e timer che permette la commutazione automatica dalla portata minima precedentemente impostata alla portata massima, allorchè, in funzione del tipo di collegamento elettrico realizzato:

- la percentuale di umidità relativa presente nell'ambiente asservito eccede il valore pre-impostato;
- anche in presenza di valori di umidità relativa inferiori al valore di soglia del sensore, venga azionato il comando di accensione del punto luce posto nel locale asservito (funzionamento in modalità timer, dopo alcuni secondi dall'accensione della luce); dopo

lo spegnimento della luce il prodotto continuerà in questo caso a funzionare alla portata massima per il tempo prefissato dal timer (impostabile da 3' a 20' all'atto dell'installazione) e tornerà poi a funzionare alla portata minima.

La connessione elettrica del prodotto ad un interruttore diverso da quello che comanda il punto luce consente l'impostazione diretta del funzionamento alla portata minima o massima, secondo i principi descritti per il modello Vort Notus.

Collegamenti elettrici

Fig. 27.

Manutenzione / pulizia

Fig. 28-30.

Smaltimento

Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2012/19/UE riguardante la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò eviterà effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, favorendo il corretto trattamento, smaltimento e riciclaggio dei materiali di cui è composto il prodotto.

Rivolgersi all'autorità comunale per conoscere l'ubicazione di questo tipo di strutture. In alternativa, il distributore è tenuto al ritiro gratuito di un apparecchio da smaltire a fronte dell'acquisto di un apparecchio equivalente.



Description

Appliances belonging to the **VORT NOTUS** range are as follows:

VORT NOTUS VORT NOTUS T-HCS

These appliances are axial extractor fans that have been specially designed to provide continuous ventilation in domestic applications whilst at the same time reducing power consumption and noise emissions.

The appliances are compatible with wall and ceiling mounting and are fitted with axial blades powered by a brushless motor. There are three differing fan speeds available. The default minimum speed can be one of two speeds that can be selected during installation whereas the third speed can be selected while the appliance is running (see "Installation").

Safety

- Do not use this appliance for functions other than those described in this booklet



Warning:
this symbol indicates that care must be taken to avoid injury to the user

- After removing the appliance from its packaging, ensure that it is complete and undamaged. If in doubt contact a professionally qualified electrician or VORTICE. Do not leave packaging within the reach of children or infirm persons
- Certain fundamental rules must be observed when using any electrical appliance, including:
 - never touch electrical appliances with wet or damp hands;
 - never touch appliances while barefoot;
 - never allow children or infirm persons to operate appliances unattended.
- This appliance is not suitable for use by children or by individuals with reduced physical, sensorial or mental capacities, or by inexperienced or untrained individuals, unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety. Children must always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Store the appliance out of the reach of children and less able persons after deciding to disconnect it from the power supply and use it no more.
- Do not use the appliance where flammable vapours are present (spirit, insecticides, petrol, etc.).
- Never touch the electronics as some of the components may still be electrically charged.
- The appliance can also be ceiling mounted. For ceiling mounting, the IPX4 rated protection against humidity can be guaranteed by keeping the frontal panel in position and using the special seal. Be careful not to ceiling mount the appliance without first fitting the special seal.



Caution:
this symbol indicates that care must be taken to avoid damaging the appliance

- Do not make modifications of any kind to this appliance.
- Do not expose this appliance to the weather (rain, sun, etc.).
- Regularly inspect the appliance for visible defects. If the appliance does not function correctly, do not use it and contact VORTICE immediately.
- If the appliance does not function correctly or develops a fault, contact VORTICE immediately and ensure that only genuine original VORTICE spares are used for any repairs.
- Should the appliance be dropped or suffer a heavy blow, have it checked immediately by VORTICE
- The appliance must be installed by a professionally qualified electrician
- The mains power supply to which the units are connected must comply with current laws.
- The appliance is double insulated and therefore does not need to be earthed
- The electrical power supply/socket to which the appliance is to be connected must be able to provide the maximum electrical power required by the appliance
- Use a suitably sized multi-polar switch with minimum contact gaps of 3 mm to install the appliance.
- Switch off the appliance at the installation's main switch: a) if the appliance does not function correctly; b) before cleaning the outside of the appliance, c) if the appliance is not to be used for any length of time.
- The appliance cannot be used to control activation of water heaters, room heaters, etc. and it must not exhaust into the hot air flues.
- The air to be extracted from the room must be clean (i.e. free of grease, soot, chemical and corrosive agents, and explosive or flammable mixtures).
- Do not cover or block appliance intake or outlet vents/grilles as this may prevent optimum air flow.
- VORT NOTUS T-HCS model: do not cover or block the HCS sensor grille.
- Specifications for the power supply must correspond to the electrical data on data plate A (Fig.1)
- The power cable must never be replaced/repaired by the user, but only by a qualified electrician

Installation

A special «jumper», accessible by removing the motor cover (fig. 2), allows to select two different MINIMUM speed levels (fig. 3):

- **Vmin 1:** lower speed recommended for small rooms (e.g. toilets / lavatories)
- **Vmin 2:** higher speed for larger rooms (e.g. bathrooms).

N.B.

Other settings that differ from the ones mentioned in this booklet must not be used as they might prevent the appliance from operating properly.

Timer setting (Vort Notus T-HCS, fig.4)

The relative humidity sensor threshold is factory set at 60%. This setting can however be modified by the installer to 4 levels: 60%, 70%, 80% and 90% (fig. 4).

Wall/ceiling mounting (fig.5-24)

The flange, safety grille and possibly the front panel allow units to be wall (with ducted or unducted outflow) or ceiling mounted.

Typical Applications

Fig. 25-26

ATTENTION

If the appliance is fitted in such a way that part of it is against a wall and part against a protruding tiled surface, spacers need to be fitted to compensate for any difference in level and thus ensure that the unit operates correctly.

Operating Principles

Model VORT NOTUS: this model offers users a choice of two extraction speeds. The first speed is designed to ensure a steady, continuous exchange of air in the environment where it is positioned while the second speed can be manually selected by the user to provide additional extraction capacity as required.

Model VORT NOTUS T-HCS: The appliance has an electronic circuit board with a humidity sensor and timer that allow a previously set minimum speed setting to be switched automatically to maximum speed depending upon the type of electrical connection :

- the percentage of relative humidity present in the atmosphere exceeds the pre-set value.
- If the relative humidity is lower than the sensor pre - set value, the fan may be switched to high speed manually by operating a separately wired switch (which could be a room light switch). When the switch is switched off again the appliance will continue to operate at maximum speed for the pre - set time (settings from 3 to 20 minutes can be selected during installation) and will then go back to operating at minimum speed.

Connecting the appliance to a switch other than one that controls the indicator light allows direct control of maximum/minimum speeds as on the Vort Notus model.

Electrical connections

Fig. 27

Maintenance / Cleaning

Fig. 28-30

Disposal

This product complies with Directive 2012/19/EU on the management of waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its life, the product should not be discarded together with household waste but must be taken to a separate collection point for electrical and electronic equipment. This will avoid negative effects on the environment and health, and will encourage correct treatment, disposal and recycling of the materials from which the product is made. Contact the municipal authority for the location of this type of facility. Alternatively, the distributor is obliged to take back the appliance to be disposed of free of charge in exchange for the purchase of an equivalent appliance.



Description

Les appareils de la gamme **VORT NOTUS**, que nous indiquons ci-dessous :

VORT NOTUS

VORT NOTUS T-HCS

sont des aérateurs axiaux spécialement étudiés pour garantir la ventilation continue des milieux domestiques ou commerciaux, en minimisant les consommations d'énergie et les émissions sonores.

Les appareils sont compatibles avec l'installation au mur et au plafond, et sont équipés de ventilateur axial à moteur brushless triphasé, en mesure de fournir 3 valeurs différentes de débit (les deux premières programmables en alternative au moment de l'installation).

C'est-à-dire que durant la phase d'installation, il est possible de définir la valeur du débit minimum entre deux alternatives possibles (voir le paragraphe Installation).

Sécurité



Avertissement:
ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité du produit

- Ne pas utiliser l'appareil pour un usage autre que celui décrit dans ce livret
- Contrôler l'intégrité de l'appareil après l'avoir sorti de son emballage : dans le doute, s'adresser immédiatement à une personne professionnellement qualifiée ou à un Service après-vente agréé VORTICE. Placer les éléments de l'emballage hors de la portée des enfants ou des personnes inexpertes.
- L'utilisation de tout appareil électrique implique le respect de quelques règles fondamentales dont, entre autres :
 - ne pas toucher l'appareil avec des mains mouillées ou humides;
 - ne pas toucher l'appareil pieds nus;
 - interdire son utilisation aux enfants ou aux personnes inexpertes.
- Cet appareil n'est pas approprié à l'emploi de la part de personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient été instruites au sujet de l'emploi de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ranger l'appareil hors de portée des enfants et des personnes inexpertes après l'avoir débranché du réseau électrique pour ne plus l'utiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables telles que alcool, insecticides, essence, explosifs etc.
- L'utilisateur ne doit jamais toucher la partie électronique de l'appareil dont certains composants peuvent être sous tension.
- L'appareil peut aussi être installé au plafond. Dans ce

type d'installation, pour garantir un indice de protection IPX4 contre l'humidité, appliquer et maintenir en place le panneau décoratif et utiliser la garniture spéciale. Attention : ne pas monter l'appareil au plafond sans avoir auparavant positionné la garniture spéciale.



Attention:
ce symbole indique la nécessité de prendre quelques précautions pour la sécurité de l'utilisateur

- Ne modifier l'appareil en aucune façon.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc).
- Contrôler périodiquement, de visu, l'intégrité de l'appareil. En cas de défectuosité, ne pas utiliser l'appareil et contacter immédiatement un Service après-vente agréé VORTICE.
- En cas de dysfonctionnement et/ou de panne, s'adresser immédiatement à un Service après-vente agréé VORTICE et exiger, en cas de réparation, l'emploi de pièces détachées originales VORTICE.
- Si l'appareil tombe ou reçoit des coups violents, le faire vérifier immédiatement auprès d'un Service après-vente agréé VORTICE
- L'installation de l'appareil doit être faite par du personnel professionnellement qualifié.
- L'installation électrique à laquelle l'appareil est branché doit être conforme aux normes en vigueur.
- Cet appareil n'a pas besoin d'être connecté à une prise de terre car il a été construit avec une double isolation.
- Brancher l'appareil au réseau d'alimentation/à la prise électrique si la puissance de l'installation/de la prise est adaptée à la puissance maximale de l'appareil. Dans le cas contraire, s'adresser immédiatement à des professionnels qualifiés
- Pour son installation, prévoir un interrupteur omnipolaire dont la distance d'ouverture des contacts est supérieure ou égale à 3 mm.
- Couper l'interrupteur général de l'installation dans les cas suivants : a) dysfonctionnement ; b) pour procéder à un nettoyage extérieur ; c) lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- L'appareil ne peut être utilisé comme activateur de chauffe-eau, poêle etc. et il ne doit pas expulser dans les conduits d'air chaud de ces appareils.
- Le flux d'air ou des fumées doit être propre (c'est à dire sans graisses, suie, agents chimiques ou corrosifs ou mélanges explosifs et inflammables).
- Ne pas couvrir ni obstruer les deux grilles d'aspiration et de refolement de l'appareil pour assurer le passage optimal de l'air.
- VORT NOTUS T-HCS: ne pas couvrir ni obstruer la grille du capteur d'humidité
- Les données électriques du réseau doivent correspondre à celles inscrites sur la plaque A (fig.1)
- Le câble d'alimentation ne doit pas être remplacé ou réparé par l'utilisateur mais par du personnel professionnellement qualifié

Installation

Un «jumper» spécial, accessible en retirant le couvercle du moteur (fig. 2), permet de sélectionner deux niveaux différents de Vitesse MINIMALE (fig. 3) :

- **Vmin 1** : vitesse plus basse, recommandée pour les petites surfaces (par exemple, les toilettes de service)
- **Vmin 2** : vitesse plus élevée, pour des surfaces plus grandes (par exemple, les salles de bains principales).

N.B.

Les autres configurations possibles, différentes de celles indiquées dans ce manuel, ne doivent pas être utilisées pour ne pas compromettre le fonctionnement correct de l'appareil.

Programmation de la minuterie (Vort Notus T-HCS, fig.4)

Le seuil d'intervention de la sonde d'humidité relative est réglé en usine sur la valeur 60% ; ce seuil peut cependant être réglé par l'installateur sur 4 valeurs : 60%, 70%, 80%, 90% (fig. 4).

Installation murale/plafond (fig.5-24)

L'application de la flasque, de la grille de protection et éventuellement du panneau frontal esthétique permet l'installation murale (avec évacuation libre ou en tuyauterie) ou au plafond.

Applications typiques

Fig. 25-26

N.B.

Utiliser une entretoise pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil quand il est installé entre le mur et le carrelage afin de compenser le dénivelé.

Principes de fonctionnement

Modèle VORT NOTUS: Le produit offre à l'utilisateur le choix entre deux niveaux de débit en aspiration, le premier pour assurer la circulation d'air régulière et continue dans la pièce, le second programmable manuellement par l'utilisateur, nécessaire pour garantir une performance supplémentaire en cas de besoin.

Modèle VORT NOTUS T-HCS: L'appareil est équipé d'une carte électronique avec capteur d'humidité relative et minuterie qui permet de commuter automatiquement le débit minimum précédemment programmé en débit maximum, lorsque, en fonction du type de branchement électrique réalisé :

- le pourcentage d'humidité relative présent dans le milieu dépasse la valeur pré-programmée;
- également en présence de valeurs d'humidité relative inférieures à la valeur de seuil du capteur, la commande d'allumage de l'éclairage situé dans la pièce est actionnée (fonctionnement en mode minuterie, quelques secondes après l'allumage de la lumière, branchement électrique) ; après l'extinction de la lumière, l'appareil continuera dans ce cas à fonctionner au débit maximum pendant la durée

préalablement fixée par la minuterie (programmable de 3' à 20' au moment de l'installation) puis retournera à fonctionner au débit minimum.

Le branchement électrique de l'appareil à un interrupteur différent de celui qui commande la lumière permet de programmer directement le fonctionnement au débit minimum ou maximum, selon les principes décrits pour le modèle Vort Notus.

Branchements Electrique

Fig. 27

Entretien / nettoyage

Fig. 28-30

Elimination

Ce produit est conforme à la Directive 2012/19/UE relative à la gestion des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle barrée qui se trouve sur l'appareil indique que le produit, à la



fin de sa vie utile, devant être traité séparément des déchets domestiques, doit être remis dans un centre de tri sélectif pour les équipements électriques et électroniques. Cela évitera les effets négatifs sur l'environnement et la santé, en favorisant le traitement correct, l'élimination et le recyclage des matériaux dont est composé le produit. S'adresser à l'autorité communale pour connaître l'emplacement de ce type de structure. Comme alternative, le distributeur est tenu au retrait gratuit d'un équipement à éliminer lors de l'achat d'un équipement équivalent.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Beschreibung

Die Axialventilatorserie **VORT NOTUS** setzt sich aus den Modellen

VORT NOTUS

VORT NOTUS T-HCS

zusammen und wurde speziell für eine effiziente, Energie sparende und geräuscharme Dauerentlüftung von Privat- und Geschäftsräumen konzipiert. Die Geräte sind für die Wand- und Deckeninstallation. Das von einem bürstenlosen Drehstrommotor angetriebene Axialauftrad hat drei Luftleistungsstufen. Bei der Installation muss zwischen einer der ersten zwei Stufen gewählt werden; d. h., es kann nur einer der beiden Werte als geringster Volumenstrom gewählt werden (siehe Abschnitt Installation).

Sicherheit



Hinweis:

dieses Symbol zeigt Vorsichtsmaßnahmen an um Schäden am Gerät zu vermeiden

- Dieses Gerät darf nur für den Verwendungszweck eingesetzt werden, der in der vorliegenden Anleitung angegeben ist
- Das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden oder andere Mängel untersuchen: im Zweifelsfall sofort einen Fachmann oder eine autorisierte VORTICE-Kundendienststelle verständigen. Die Verpackung entsorgen und nicht in der Reichweite von Kindern oder unzurechnungsfähigen Personen lassen.
- Beim Gebrauch von Elektrogeräten jeder Art müssen stets einige Grundregeln beachtet werden, darunter im Einzelnen:
 - die Geräte niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren;
 - die Geräte niemals barfuß berühren;
 - die Geräte dürfen nicht durch Kinder oder unzurechnungsfähige Personen benutzt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Kenntnis nur unter der Aufsicht oder nach gründlicher Unterweisung und Überprüfung seitens einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bedient werden. Kinder sind zu überwachen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wird das Gerät vom Stromnetz getrennt und nicht mehr benutzt, muss es an einem Ort aufbewahrt werden, der für Kinder und unzurechnungsfähige Personen unzugänglich ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe entflammbarer Substanzen oder Dämpfe wie Alkohol, Insektizide, Benzin, Sprengstoff usw.
- Der Benutzer darf nie mit der Elektronik des Geräts in Kontakt kommen, da einige Teile derselben unter Spannung stehen könnten.
- Das Gerät kann auch an der Decke installiert werden. Damit bei dieser Installationsart der Schutzgrad IPX4 gegen Feuchtigkeit gegeben ist, darf das Deckpaneel nicht entfernt und muss eine

als Sonderausstattung erhältliche Spezialdichtung montiert werden. Auf keinen Fall darf das Gerät vor der Anbringung dieser Spezialdichtung an der Decke montiert werden.

- Keine Änderungen am Gerät anbringen.
- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen,



Achtung:

dieses Symbol zeigt Vorsichtsmaßnahmen an um Schäden am Bediener zu vermeiden

Sonneneinstrahlung usw.) aussetzen.

- Überprüfen Sie den einwandfreien Zustand des Gerätes regelmäßig. Bei festgestellten Mängeln das Gerät nicht benutzen und sofort eine VORTICE-Kundendienststelle aufsuchen.
- Bei Betriebsstörungen und/oder defektem Gerät sofort eine von VORTICE autorisierte Kundendienststelle aufsuchen und für eine eventuelle Reparatur die Verwendung von VORTICE-Originalersatzteilen verlangen.
- Fällt das Gerät hin oder wurde es starken Stößen ausgesetzt, muss es sofort von einem VORTICE-Vertragshändler überprüft werden
- Die Installation des Gerätes darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.
- Die Elektroanlage, an die das Produkt angeschlossen werden soll, muss den geltenden Vorschriften entsprechen.
- Das Gerät braucht nicht an eine Steckdose mit Erdungskontakt angeschlossen zu werden, da es mit Doppelisolierung ausgeführt ist.
- Das Produkt nur dann an das Stromnetz anschließen, wenn die Stromfestigkeit der Anlage/Steckdose für die maximale Leistung geeignet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, ist sofort eine qualifizierte Fachkraft anzufordern
- Bei der Installation ist ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm vorzusehen.
- Den Hauptschalter der Anlage in folgenden Fällen ausschalten: a) Auftreten einer Betriebsstörung; b) vor der Durchführung der Außenreinigung des Gerätes; c) wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht als Aktivator für Heizlüfter, Öfen etc. benutzt werden. Die Abluft des Geräts darf nicht in Warmluftleitungen derartiger Geräte geleitet werden.
- Die zu fördernde Luft oder Rauchgase müssen "sauber" sein (d.h. frei von Fett, Ruß, chemischen oder korrosiven Substanzen oder explosiven bzw. brennbaren Mischungen).
- Die An- und Absaugstutzen des Geräts stets freihalten, damit ein optimaler Luftdurchstrom gewährleistet wird.
- VORT NOTUS T-HCS: nicht decken und nicht behindern das LuftfeuchtigkeitSensor Gitter
- Die elektrischen Daten der Netzversorgung müssen den Angaben auf dem Typenschild A entsprechen (Abb. 1).
- Das Querschnitt Speisekabel darf nicht durch den Benutzer, sondern nur von qualifiziertem Fachpersonal ersetzt/geändert werden.

Installation

Über einen speziellen „Jumper“, der durch Abnehmen der Motorabdeckung zugänglich ist (Abb. 2), können zwei verschiedene Mindestgeschwindigkeitsstufen ausgewählt werden (Abb. 3):

- **Vmin 1:** niedrigere Geschwindigkeit, empfohlen für kleine Räume (z. B. Toiletten/Waschräume)
- **Vmin 2:** höhere Geschwindigkeit für größere Räume (z. B. Badezimmer).

Achtung

Andere, von den hier abgebildeten Lösungen abweichende Konfigurationsmöglichkeiten dürfen nicht angewendet werden, da sie den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen.

Einstellung der Zeitschaltuhr (Vort Notus T-HCS, Abb.4)

Der Wert, bei dem der Fühler für die relative Luftfeuchtigkeit anspricht, wird werkseitig auf 60% eingestellt. Er kann vom Installationstechniker jedoch auch auf 70%, 80% oder 90% eingestellt werden (Abb. 4).

Wandinstallation: (Abb.5-24)

Für die Wandinstallation (mit Luftabführung direkt ins Freie oder in einen Abluftkanal) oder die Deckeninstallation sind ein Flansch, ein Schutzgitter und ein Frontpaneel erhältlich.

Typische Anwendungsarten

Fig. 25-26

ACHTUNG

Wird das Gerät zwischen Wand und Fliesen montiert, so ist für einen einwandfreien Gerätebetrieb der Gebrauch eines Distanzstücks notwendig, das den Niveauunterschied bei Bedarf ausgleicht.

Funktionsbeschreibung

Modell VORT NOTUS: der Benutzer hat die Wahl zwischen zwei verschiedenen starken Absaugleistungen. Die erste Stufe gewährleistet einen kontinuierlichen Luftaustausch im Raum, die zweite Stufe kann bei Bedarf manuell zugeschaltet werden.

Modell VORT NOTUS T-HCS: Beide Leistungsstufen werden vom Gerät auch bei einer Änderung der Lastbedingungen innerhalb einer breiten Gegendruckpalette beibehalten (der entsprechende Drehzahlanstieg des Motors ist an der stärkeren Geräusentwicklung erkennbar und ein Zeichen dafür, dass das Gerät einwandfrei funktioniert). Das Gerät hat eine Platine mit einem Sensor zum Erfassen der relativen Luftfeuchtigkeit und eine Zeitschaltuhr für das automatische Zuschalten der zweiten Geschwindigkeitsstufe, wenn - je nach ausgeführtem Anschluss :

- die relative Luftfeuchtigkeit im Raum den vorgegebenen Höchstwert übersteigt

- auch bei relativer Luftfeuchtigkeit unter dem eingestellten Höchstwert das Licht im Raum eingeschaltet wird (Betrieb im Zeitschaltuhr-Modus, einige Sekunden nach dem Einschalten der Lichtquelle, elektrischer Anschluss); nach dem Abschalten der Lichtquelle läuft das Gerät noch die von der Zeitschaltuhr vorgegebene Zeitspanne mit maximaler Geschwindigkeit weiter (diese Nachlaufzeit kann bei der Installation auf 3' bis 20' eingestellt werden) und schaltet dann auf die niedrige Stufe zurück.

Wird das Gerät nicht an den Licht-, sondern an einen anderen Schalter angeschlossen, kann wie beim Modell Vort Notus direkt die niedrige oder die hohe Leistungsstufe eingestellt werden.

Stromanschlüsse

Fig. 27

Wartung / Reinigung

Fig. 28-30

Entsorgung

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE).

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll behandelt werden muss und zu einer separaten Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden muss. Dadurch werden negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden und die korrekte Behandlung, Entsorgung und das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt besteht, gefördert. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem Standort dieser Art von Einrichtungen. Alternativ ist der Händler verpflichtet, ein Gerät zur Entsorgung kostenlos gegen den Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückzunehmen.



Descripción

Los aparatos de la gama **VORT NOTUS**:

VORT NOTUS

VORT NOTUS T-HCS

son extractores axiales diseñados específicamente para garantizar la ventilación continua de locales domésticos o comerciales, minimizando al mismo tiempo el consumo energético y las emisiones acústicas.

Los aparatos se pueden instalar en pared o techo e incluyen un rotor axial movido mediante motor brushless trifásico, capaz de suministrar 3 niveles de flujo distintos (los dos primeros configurables durante la instalación por selección de una de las dos alternativas disponibles).

En fase de instalación es posible seleccionar el flujo mínimo entre dos alternativas posibles (ver el apartado Instalación).

Seguridad



Atención:

este símbolo indica precauciones que sirven para evitar daños al usuario

- No emplear este producto con fines distintos a los previstos por este manual
- Una vez extraído el producto de su embalaje, comprobar su integridad: en caso de duda, contactar inmediatamente con personal cualificado o con un revendedor autorizado de VORTICE. No dejar el embalaje al alcance de niños o personas discapacitadas
- El empleo de todo tipo de aparato eléctrico comporta el cumplimiento de algunas reglas fundamentales, entre las que destacamos:
 - no debe ser tocado con manos mojadas o húmedas;
 - no debe ser tocado con pies descalzos;
 - no debe ser empleado por niños o personas discapacitadas
- Este aparato no es apto para ser utilizado por niños ni personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, excepto cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que les haya instruido en el manejo.
- Cuando se decida quitar el aparato, apagar el interruptor y desconectarlo de la instalación eléctrica. Guardarlo lejos del alcance de niños o personas discapacitadas.
- No emplear el aparato en presencia de sustancias o vapores inflamables, como alcohol, insecticidas, gasolina, etc.
- El usuario no debe tocar l'electronica del aparato, algunos de cuyos componentes podría ser conectade.
- El producto también se puede instalar en el techo. Para poder garantizar un grado de protección contra la humedad IPX4 cuando se realiza este tipo de

instalación, el panel embellecedor debe estar montado y es necesario utilizar la junta especial incluida en un kit de serie. Atención: no montar el producto en el techo sin haber instalado la junta especial.



Advertencia:

este símbolo indica precauciones que sirven para evitar daños en el producto

- No modificar el producto
- No exponer el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Inspeccionar el producto periódicamente. En caso de anomalía, no emplear el aparato y ponerse en contacto inmediatamente con un proveedor autorizado de VORTICE
- Si el aparato no funciona correctamente o se avería, ponerse en contacto inmediatamente con un proveedor autorizado de VORTICE. En caso de reparación, exigir que se utilicen recambios originales VORTICE
- Si el aparato se cae o recibe fuertes golpes, llevarlo inmediatamente a un Centro de Asistencia Técnica autorizado para que comprueben su funcionamiento
- El aparato debe ser instalado por personal profesional cualificado.
- La instalación eléctrica a la que se ha de conectar el aparato debe ser conforme con las normas vigentes
- No es necesario conectar el aparato a un enchufe con toma de tierra ya que incluye un doble aislamiento
- Conectar el aparato a la red de alimentación eléctrica o a una toma de corriente sólo si la capacidad de la instalación o la toma es adecuada a su potencia máxima. Si no se dispone de una red con estas características, contactar inmediatamente con personal cualificado.
- En el momento de la instalación hay que prever un interruptor omni polar con distancia de apertura entre los contactos igual o superior a 3 mm.
- Apagar el interruptor general de la instalación: a) en caso de funcionamiento anómalo; b) antes de limpiar el aparato por fuera; c) si el aparato no va a ser utilizado durante algún tiempo
- No se puede emplear el aparato como activador de calentadores de agua, estufas, etc., ni debe descargar en los conductos de aire caliente de dichos aparatos.
- El flujo de aire o de humos que se ha de canalizar no debe transportar elementos grasos, hollín, agentes químicos y corrosivos o mezclas explosivas e inflamables.
- No tapar ni obstruir las dos rejillas de aspiración y expulsión del aparato para garantizar la correcta circulación de aire.
- Modelo VORT NOTUS T-HCS: No tapar ni obstruir la rejilla del sensor de humedad.
- Los datos eléctricos de la red deben coincidir con los de la placa A (Fig.1)
- El usuario no debe sustituir/modificar el cable de alimentación de este aparato, sólo lo debe hacer personal profesionalmente cualificado

Instalación

Un puente específico, accesible al quitar la tapa del motor (fig. 2), permite seleccionar dos niveles ligeramente diferentes de Velocidad MÍNIMA (fig. 3):

- **Vmin 1:** velocidad más baja, recomendable para áreas pequeñas (por ejemplo, baños de servicio)
- **Vmin 2:** velocidad ligeramente más alta, para áreas más grandes (por ejemplo, baños principales).

NOTA:

No utilizar configuraciones no descritas en este manual, podrían comprometer el buen funcionamiento del aparato.

Programación del Temporizador (Vort Notus T-HCS, fig.4).

El umbral de intervención del sensor de humedad relativa viene programado de fábrica al 60%, pero puede ser regulado por el instalador en 4 valores: 60%,70%,80%,90% (fig.4).

Instalación en pared (fig.5-24)

La brida, la rejilla de protección y, eventualmente, el embellecedor frontal se utilizan para la instalación en pared (con evacuación libre o en conducto) o en techo.

Aplicaciones típicas

Fig. 25-26

N.B.

Para poder instalar el aparato entre el muro y los azulejos, es necesario montar un espaciador para compensar el desnivel

Principios de funcionamiento

Modelo VORT NOTUS: en este producto, el usuario puede seleccionar uno de los dos niveles de flujo disponibles en aspiración. El primero garantiza una ventilación del ambiente regular y continua; el segundo, seleccionado en manual por el usuario, asegura una prestación extra allí donde es necesario.

Modelo VORT NOTUS T-HCS: el aparato incluye una tarjeta electrónica con sensor de humedad relativa y temporizador para la conmutación en automático del flujo mínimo a máximo, cuando en función del tipo de conexión eléctrica realizada:

- el porcentaje de humedad relativa presente en el ambiente supera el valor predefinido
- incluso en presencia de valores de humedad relativa inferiores al umbral del sensor, se accione el mando de encendido del punto de luz situado en el ambiente (funcionamiento con temporizador, transcurridos varios segundos desde el encendido de la luz, conexión eléctrica); al apagar la luz, el

producto seguirá funcionando en nivel de flujo máximo durante el tiempo establecido por el temporizador (configurable de 3' a 20' durante la instalación) y seguidamente volverá a funcionar con flujo mínimo.

La conexión eléctrica del producto a un interruptor distinto del que controla el punto de luz permite configurar directamente el funcionamiento con flujo mínimo o máximo, según los principios descritos para el modelo Vort Notus.

Conexiones eléctricas

Fig. 27.

Mantenimiento / Limpieza

Fig. 28-30.

Eliminación

Este producto es conforme a la Directiva 2012/19/UE referente a la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El símbolo del cubo tachado que figura en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser entregado a un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos, puesto que debe ser tratado separado de los residuos domésticos. Esto evitará efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el correcto tratamiento, eliminación y reciclaje de los materiales que componen el producto. Remitirse a la autoridad municipal competente para conocer la ubicación de este tipo de infraestructuras. En su defecto, el distribuidor estará obligado a la retirada gratuita de un aparato a eliminar al realizarse la adquisición de un aparato equivalente.



Beschrijving

De apparaten van de serie **VORT NOTUS**, waarvan de samenstelling hierna wordt samengevat:

VORT NOTUS

VORT NOTUS T-HCS

zijn axiale afzuiginstallaties die speciaal ontworpen zijn om de voortdurende ventilatie van huishoudelijke of commerciële ruimtes te garanderen, waarbij tegelijkertijd het energieverbruik en de geluidsemissies geminimaliseerd worden.

De apparaten kunnen geïnstalleerd worden aan de wand en aan het plafond, en zijn uitgerust met een axiale rotor die aangedreven wordt door een driefase brushless motor, die 3 verschillende capaciteitswaarden kan leveren (de eerste twee moeten ingesteld worden in plaats van de installatie). In de installatiefase is het dus mogelijk om de waarde van de minimumcapaciteit in te stellen, tussen de twee mogelijke alternatieven (zie paragraaf Installatie)

Veiligheid



Let Op:

dit symbool markeert voorzorgsmaatregelen om schade aan de gebruiker zu voorkomen

- Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan die in deze handleiding aangegeven toepassingen.
- Controleer na het verpakkingsmateriaal te hebben verwijderd of het product intact is: wend u in geval van twijfel onmiddellijk tot een gekwalificeerd vakman of een erkende VORTICE Dealer. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen of ondeskundigen.
- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten enige basisregels in acht genomen worden en wel:
 - raak het apparaat niet aan met vochtige of natte handen;
 - raak het apparaat nooit aan als u op blote voeten loopt;
 - zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door kinderen of ondeskundigen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij ze onder toezicht staan van of geïnstrueerd zijn m.b.t. het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht blijven om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Berg het apparaat op buiten bereik van kinderen en ondeskundigen, trek de stekker uit het stopcontact wanneer u besluit om het apparaat niet meer te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare stoffen of dampen, zoals alcohol, insecticiden, benzine, explosieven, enz.
- De gebruiker mag de elektronica van het apparaat nooit aanraken, sommige van de onderdelen zouden onder spanning kunnen staan.
- Het product kan ook aan het plafond geïnstalleerd worden. Voor dit type installatie moet, om de beschermingsgraad tegen vocht IPX4 te

garanderen, het esthetische paneel op het apparaat bevestigd blijven en moet een speciale pakking gebruikt worden, die in een set zit die niet bijgeleverd is. Let op dat het product niet aan het plafond gemonteerd wordt voordat eerst de speciale pakking geplaatst is.



Waarschuwing:

dit symbool markeert voorzorgsmaatregelen om schade aan de product zu voorkomen

- Breng geen veranderingen, van welke aard ook, aan het product aan.
- Zorg dat het apparaat niet aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) wordt blootgesteld.
- Controleer regelmatig of het apparaat intact is. Als het beschadigd is, gebruik het dan niet en neem onmiddellijk contact op met een erkende VORTICE dealer.
- Neem in geval van een gebrekkige werking en/of defect in het apparaat meteen contact op met een erkende VORTICE Dealer. Vraag altijd om gebruik van originele VORTICE onderdelen in geval van reparatie.
- Als het apparaat valt of een harde klap krijgt, laat het dan controleren bij een officieel VORTICE Servicecentrum.
- De installatie dient uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd vakman.
- Het elektriciteitsnet waarop het apparaat wordt aangesloten, moet voldoen aan de geldende regelgeving
- Het apparaat hoeft niet te worden aangesloten op een geaard stopcontact aangezien het dubbel geïsoleerd is
- Sluit het apparaat alleen op het elektriciteitsnet/de contactdoos aan, indien de stroomsterkte van het elektriciteitsnet/de contactdoos geschikt is voor het maximumvermogen van het apparaat.
- Bij de installatie dient u gebruik te maken van een meerpolige schakelaar met een afstand tussen de contactpunten van minstens 3 mm.
- Schakel de hoofdschakelaar van de installatie uit wanneer: a) zich een storing voordoet; b) u besluit de buitenkant van het apparaat schoon te maken; c) u besluit om het apparaat gedurende korte of langere tijd niet te gebruiken.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden om boilers, kachels en dergelijke te starten en de uitlaat mag niet worden aangesloten op warme lucht leidingen van dergelijke apparaten.
- De luchtstroom of dampen die worden afgevoerd dienen schoon te zijn (dat wil zeggen zonder vetten, roet, chemische of bijtende stoffen, brandbare en explosieve mengsels).
- Laat de twee toevoerroosters van het apparaat vrij en onafgedekt, om een optimale luchtdoorstroming te kunnen garanderen.
- Model VORT NOTUS T-HCS: niet worden bedekt of geblokkeerd het rooster voor relatieve luchtvochtigheid.
- De elektrische gegevens van het lichtnet moeten overeenkomen met die van het merkplaatje A (Fig.1)
- De voedingskabel in het apparaat mag niet door de gebruiker vervangen worden, maar alleen door een gekwalificeerd vakman.

Installatie

Een speciale «jumper», toegankelijk door het motordeksel te verwijderen (fig. 2), maakt het mogelijk om twee verschillende MINIMUM-snelheidsniveaus te selecteren (fig. 3):

- **Vmin 1:** lagere snelheid aanbevolen voor kleine ruimtes (bijv. toiletten)
- **Vmin 2:** hogere snelheid voor grotere ruimtes (bijv. badkamers).

N.B.

De andere mogelijke configuraties, die verschillen van degene die in dit boekje vermeld zijn, mogen niet gebruikt worden om de goede werking van het apparaat niet in gevaar te brengen.

Instelling Timer (model Vort Notus T-HCS, fig.4)

De interventiedrempel van de sensor voor relatieve luchtvochtigheid is van te voren in de fabriek ingesteld op de waarde 60%; deze drempel kan echter door de installateur ingesteld worden op een van de volgende 4 waarden: 60%,70%,80%,90% (afb.4).

Installatie aan de wand/plafond: (fig.5-24)

Met de toepassing van de flens, van het beschermingsrooster en, eventueel, van het decoratieve voorpaneel kan de installatie aan de wand worden uitgevoerd (met vrije afvoer of afvoerkanaal) of aan het plafond.

Karakteristieke toepassingen

Fig. 25-26

N.B.

Indien het apparaat geplaatst wordt tussen wanden en tegels, dan is het voor de correcte werking noodzakelijk een afstandsstuk te plaatsen dat het eventuele hoogteverschil compenseert.

Werkingsprincipes

Model VORT NOTUS: Het product biedt de gebruiker de keuze tussen twee capaciteitsniveaus van afzuiging, het eerst is bedoeld om de regelmatige en voortdurende luchtwisseling in de betreffende ruimte te garanderen, het tweede, dat handmatig door de gebruiker ingesteld kan worden, is noodzakelijk om extra prestaties te leveren waar dat nodig zou zijn.

Model VORT NOTUS T-HCS: Het apparaat is uitgerust met een elektronische kaart met sensor voor relatieve luchtvochtigheid, en een timer waarmee automatisch overgeschakeld kan worden van de eerder ingestelde minimum capaciteit naar de maximum capaciteit, wanneer dat afhankelijk is van het soort elektrische aansluiting die gerealiseerd is :

- het percentage relatieve luchtvochtigheid in de betreffende ruimte overschrijdt de van te voren ingestelde waarde
- ook als er waarden van relatieve luchtvochtigheid

geconstateerd worden die lager zijn dan de drempelwaarde van de sensor, wordt het apparaat gestart vanaf het lichtpunt dat in de betreffende ruimte is geplaatst (werking in modaliteit timer, enkele seconden nadat het licht is aangedaan, elektrische aansluiting); na het uitdoen van het licht blijft het product in dat geval werken op maximum vermogen gedurende de van te voren door de timer ingestelde tijdsduur (instelbaar van 3' tot 20' bij de installatie) en gaat daarna weer op de minimum capaciteit werken.

De elektrische aansluiting van het product op een andere schakelaar dan degene die het lichtpunt bedient maakt een rechtstreekse instelling mogelijk van de werking op de minimum of maximum capaciteit, volgens de principes zoals beschreven voor het model Vort Notus.

Elektrische aansluitingen

Fig. 27

Onderhoud / Reiniging

Fig. 28-30

Verwijdering

Dit product stemt overeen met de Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product aan het



einde van de nuttige levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden behandeld en bij een centrum voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden ingeleverd. Op deze manier kunnen schadelijke uitwerkingen op de gezondheid en het milieu worden vermeden en wordt de correcte behandeling, verwijdering en recycling van de materialen van het product bevorderd. Informeer bij de plaatselijke gemeente naar dergelijke structuren. Als alternatief is de verkoper verplicht om het apparaat gratis in te nemen als een soortgelijk apparaat wordt aangeschaft.

Beskrivning

Apparaterna i serien VORT NOTUS, vars sammansättning sammanfattas nedan:

VORT NOTUS

VORT NOTUS T-HCS

är axiälfäktar speciellt studerade för att garantera kontinuerlig ventilation av hem-och kommersiella lokaler, och samtidigt minimera energiförbrukningen och ljudutsläppen.

Apparaterna är kompatibla med installationen på väggen och i taket, och är utrustade med ett axiälfäktar drivet av en trefasig brushless motor, i stånd att leverera 3 olika kapacitetsvärden (de två första alternativt inställbara vid installationsögonblicket).

Säkerhet



Varning:

denna Symbol anger att försiktighet krävs för att förhindra personskador

- Använd aldrig denna apparat för annat bruk än det som anges i detta häfte.
- Ta ur apparaten ur emballaget och kontrollera att den är i fullgott skick. Vid tveksamhet, kontakta genast en behörig fackman eller en återförsäljare som auktoriserats av VORTICE. Lämna aldrig delar av emballaget inom räckhåll för barn eller andra personer utan lämplig kompetens.
- Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler följas, bland annat:
 - vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer;
 - använd inte apparaten om Du är barfota;
 - låt inte barn eller andra personer utan lämplig kompetens använda apparaten
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är övervakade eller instruerade om användningen av apparaten av personers ansvariga för deras säkerhet. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Skilj apparaten från elnätet och placera den på en plats där den är oåtkomlig för barn och personer utan lämplig kompetens när den inte ska användas längre.
- Använd inte apparaten i närheten av antändliga ämnen eller ångor såsom alkohol, insektsmedel, bensin etc.
- Användaren får aldrig vidröra apparatens elektronik, vissa av dessa komponenter kan vara under spänning.
- Produkten kan även installeras i taket. För den här installationstypen och för att garantera skyddsgraden IPX4 mot fukt, är det nödvändigt att bibehålla den estetiska panelen fästad och använda en speciell tätning i en sats som inte levereras. Se till att inte montera produkten i taket utan att först ha placerat den speciella tätningen.



Observera:

denna Symbol anger att försiktighet krävs för att förhindra skador på produkten

- Gör aldrig ändringar av något slag på apparaten.
- Utsätt inte apparaten för vädrets verkan, exempelvis regn, solsken eller dylikt.
- Inspektera apparaten regelbundet och kontrollera att den är i fullgott skick. Om fel av någon typ upptäcks får apparaten inte användas. Kontakta genast en återförsäljare som auktoriserats av VORTICE.
- Om apparaten inte fungerar som den ska eller går sönder, kontakta omedelbart återförsäljare som auktoriserats av VORTICE och begär att originalreservdelar från VORTICE används om det blir aktuellt med en reparation.
- Om apparaten ramlar i golvet eller tar emot hårda stötar ska den genast kontrolleras av en återförsäljare som auktoriserats av VORTICE.
- Installationen av apparaten måste göras av en behörig fackman.
- Det elektriska systemet som produkten är ansluten till skall vara i överensstämmelse med gällande normer.
- Apparaten är dubbelisolerad och behöver därför inte jordas.
- Anslut apparaten till elnätet/vägguttaget endast om elinstallationens/vägguttagets kapacitet täcker behovet för produktens maximala effekt. Om så inte är fallet, kontakta omedelbart en kvalificerad tekniker.
- För installationen behövs in allpolig brytare med ett öppningsavstånd av kontakterna lika med eller mer än 3 mm.
- Stäng av strömmen med huvudströmbrytaren i följande fall: a) när en funktionsstörning konstaterats; b) i samband med underhåll, när apparatens utsida skall rengöras; c) när apparaten inte skall användas under kortare eller längre perioder.
- Apparaten får inte användas för att aktivera varmvattenberedare, värmeelement eller dylikt, och den får inte heller ha utsläpp i dylika apparaters varmluftsström
- Flödet av luft eller gaser som skall ledas genom apparaten måste vara rent (dvs det får inte förekomma feta partiklar, sot, kemiska och korrosiva ämnen eller explosiva och antändliga blandningar).
- Se till att apparatens luftintag och luftutsläpp inte är igentäppta eller övertäckta så att ett optimalt luftflöde garanteras.
- Modell VORT NOTUS T-HCS: inte täcka och inte hindra skyddsgaller av sensor för relativ fuktighet.
- Elnätets elektriska data skall motsvara de data som återges på apparatens märkskylt A (Fig.1).
- Den invändiga elkabeln för den här apparaten får inte bytas av användaren, men enbart av behörig fackman

Installation

En speciell «jumper», tillgänglig genom att ta bort motorkåpan (fig. 2), gör det möjligt att välja två olika MINIMUM-hastighetsnivåer (fig. 3):

- **Vmin 1:** lägre hastighet rekommenderas för små rum (t.ex. toaletter/toaletter)
- **Vmin 2:** högre hastighet för större rum (t.ex. badrum).

OBS.

De andra möjliga konfigurationerna, andra än de angivna i denna handbok, ska inte användas för att inte äventyra apparatens korrekta funktion.

Inställning av Timern (modell Vort Notus T-HCS, fig.4)

Ingreppströskeln för sensorn för relativ fuktighet är förinställd i fabrik på värdet 60%; denna tröskel kan hur som helst ställas in av installatören på 4 värden: 60%,70%,80%,90% (fig.4).

Installation på väggen/innetak: (fig.05-24)

Fastsättning av flänsen, skyddsgallret och, eventuellt, den estetiska frontpanelen möjliggör installation på vägg (med fritt utsläpp eller i rör) eller i innetak.

Typiska tillämpningar

Fig. 25-26

N.B.

För att apparaten skall fungera korrekt när den är placerad mellan en vägg och kakelplattor behövs ett distanselement som kompenserar för nivåskillnader.

Funktionsprinciper

Modell VORT NOTUS: produkten erbjuder användaren två utsugningsnivåer, den första ämnad att säkerställa den normala och kontinuerliga luftväxlingen i den kontrollerade lokalen, den andra, manuellt inställningsbar av användaren, nödvändigt för att garantera en extra prestation där man på nytt tycker det är nödvändigt.

Modello VORT NOTUS T-HCS: Apparaten är utrustad med ett kretskort med sensor för relativ fuktighet, och timer som möjliggör automatisk kommutering från den tidigare inställda min. kapaciteten till max. kapacitet, när den elektriska anslutningen har upprättats :

- den relativa fuktighetsprocenten i den kontrollerade lokalen överstiger det förinställda värdet
- även i närvaro av relativa fuktighetsnivåer som understiger sensorns tröskel, aktiveras kommandot tändning av ljuspunkt placerad i den kontrollerade lokalen (timerfunktion, efter några sekunder efter tändningen av ljuset, elektrisk anslutning); efter att ljuset har släckts fortsätter produkten med max kapacitet under en av timern förinställd tid (inställbar från 3' till 20' vid installationen) och återgår sedan att fungera med min. kapacitet.

Produktens elektriska anslutning till en annan brytare

än den som manövrerar ljuspunkten tillåter den direkta inställningen av funktionen på min. eller max. kapacitet, enligt principerna beskrivna för modellen Vort Notus.

Elförbindelser

Fig. 27

Underhåll / Rengöring

Fig. 28-30

HUSHÅLLSAPPARAT

Denna produkt överensstämmer med direktiv 2012/19/EU om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

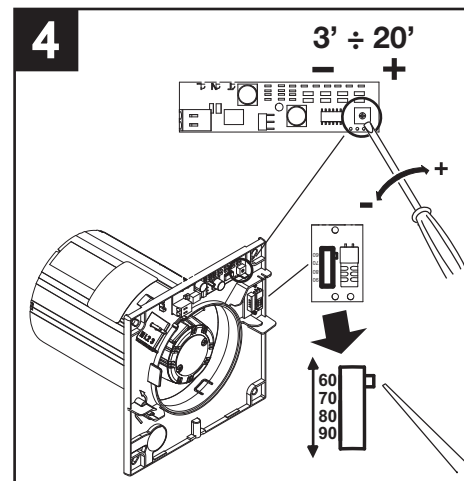
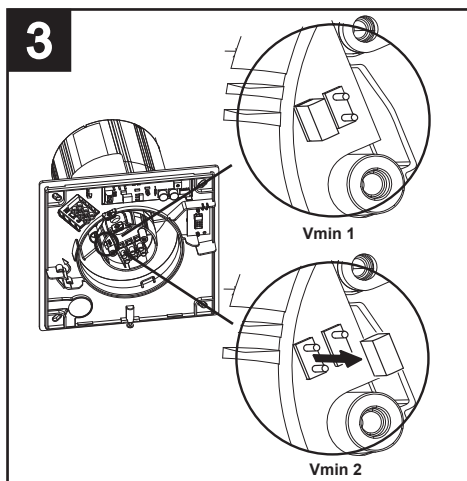
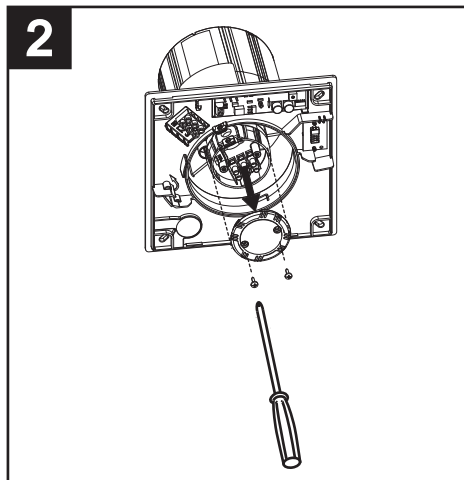
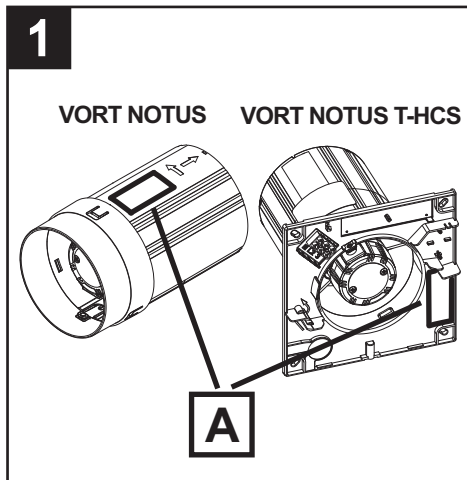
Symbolen med en överkryssad soptunna på apparaten anger att produkten är föremål för separat insamling och får inte kasseras som hushållsavfall i slutet av dess livstid, den ska istället lämnas in till en återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning. Detta minskar de negativa effekterna på miljön och hälsan samt gynnar en korrekt hantering, bortskaffning och återvinning av materialen som produkten består av.

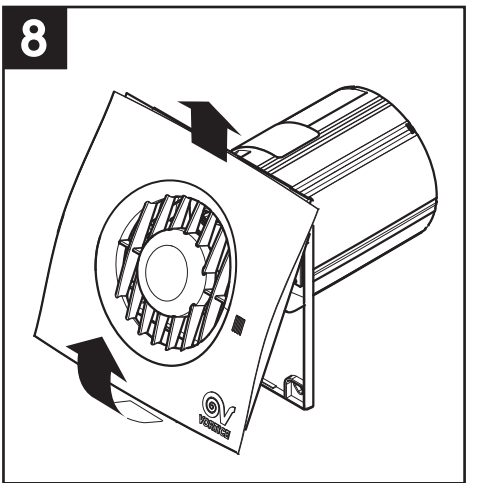
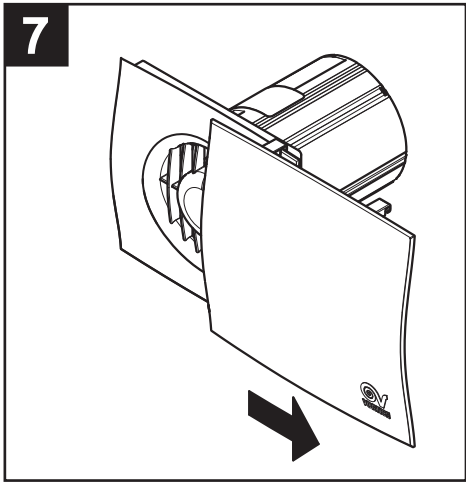
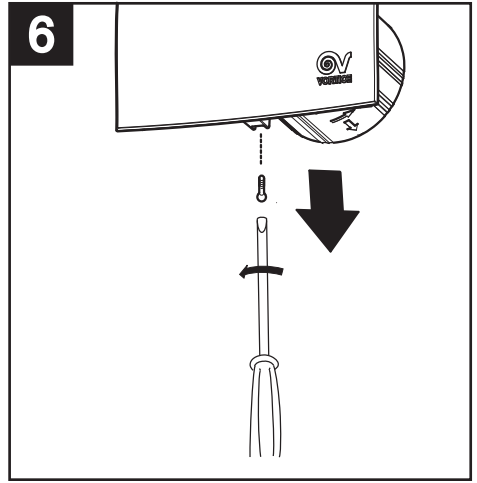
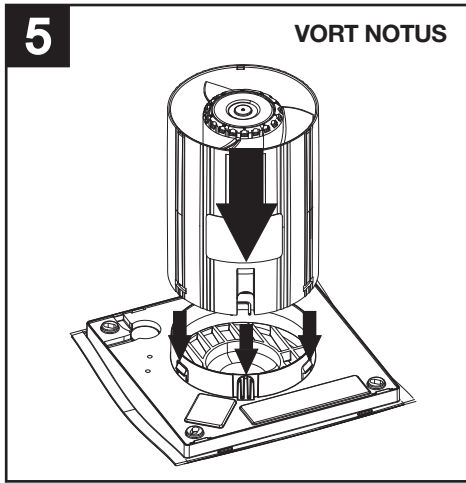
Kontakta den kommunala myndigheten för information om var dessa typer av strukturer finns. Alternativt kan apparaten som ska bortskaffas lämnas tillbaka till distributören som är skyldig att ta emot den kostnadsfritt i samband med inköp av en likvärdig apparat.

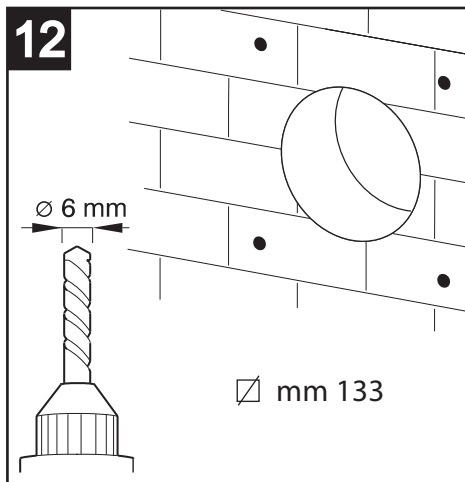
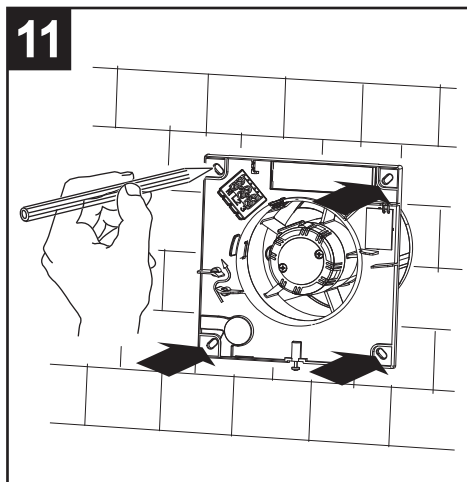
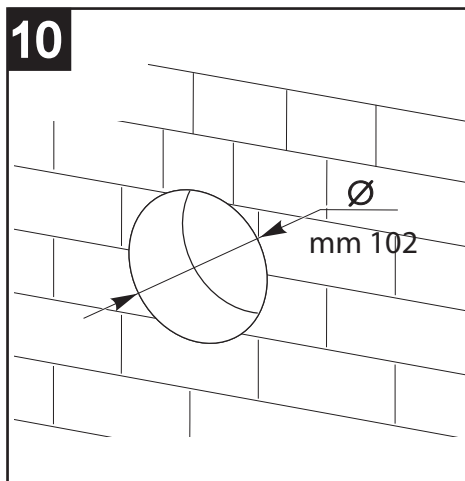
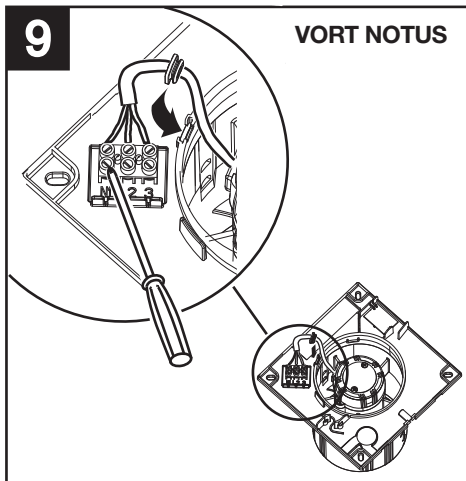


FIGURE

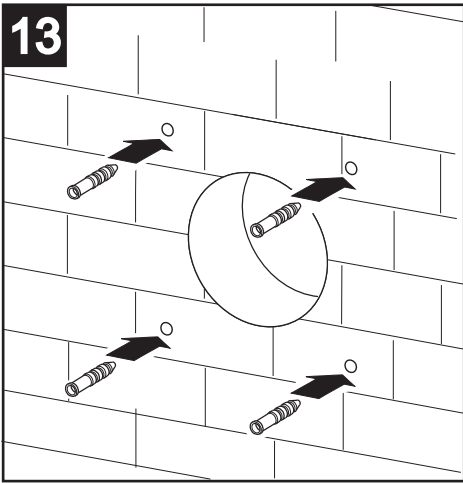
FIGURES
FIGURES
ABBILDUNGEN
FIGURAS
FIGUREN
FIGURER



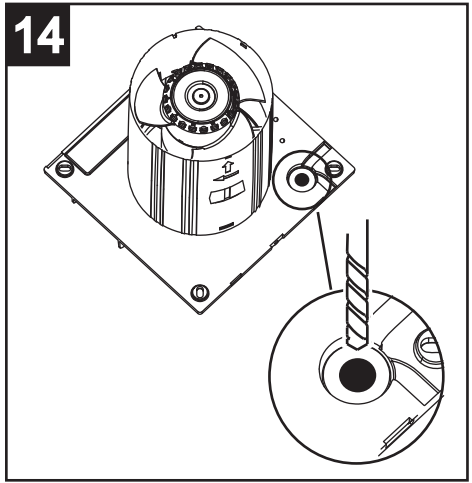




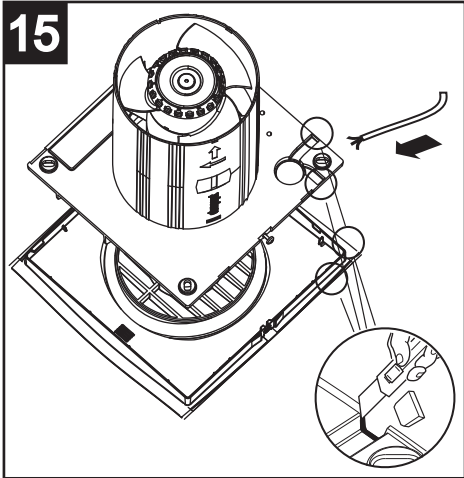
13



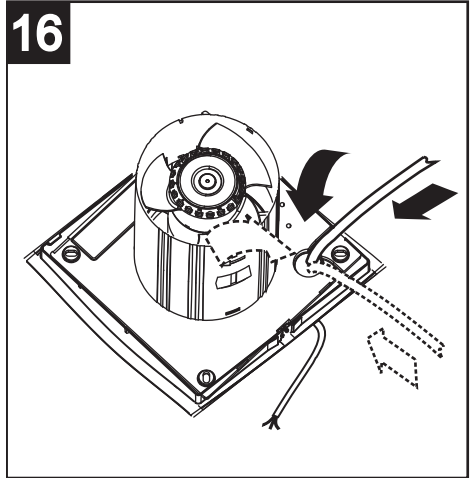
14



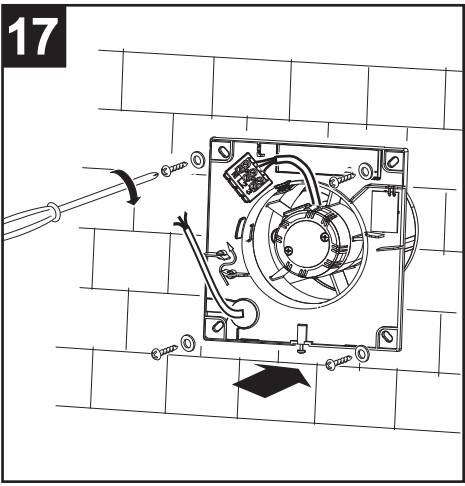
15



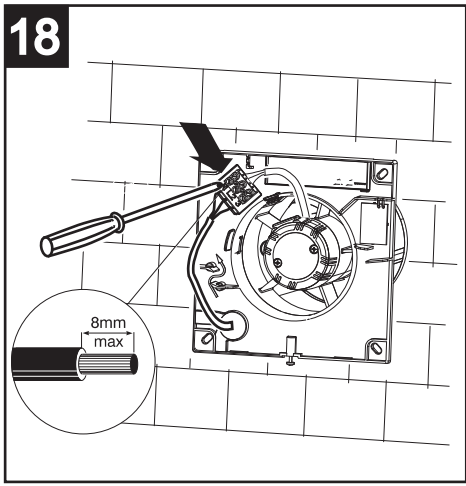
16



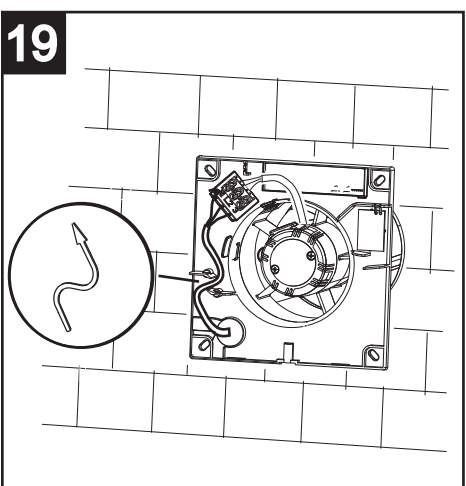
17



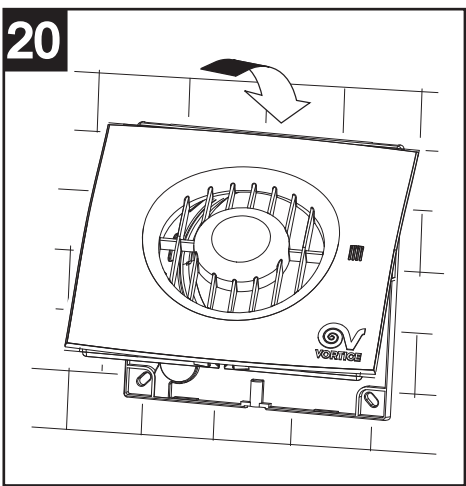
18



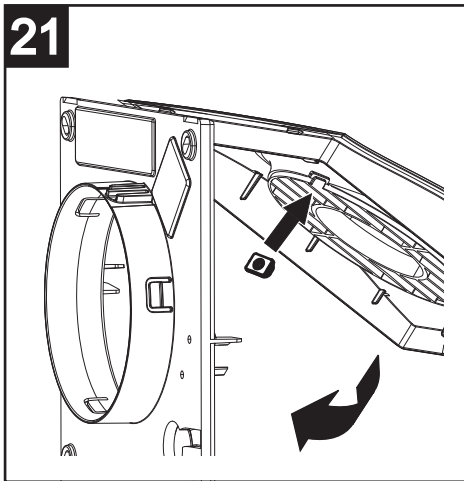
19



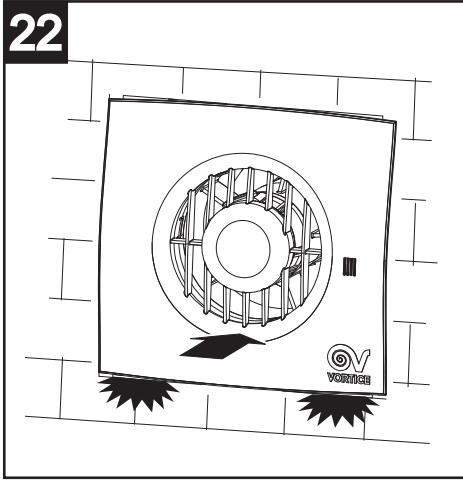
20



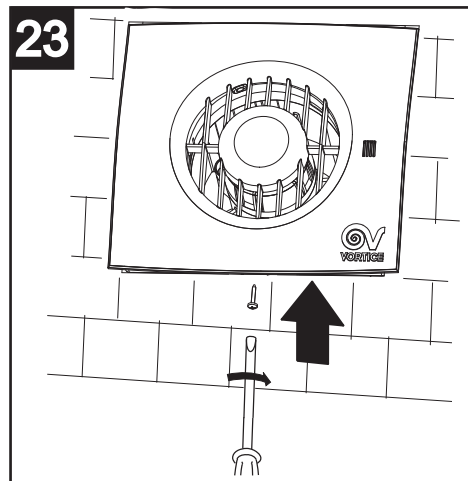
21



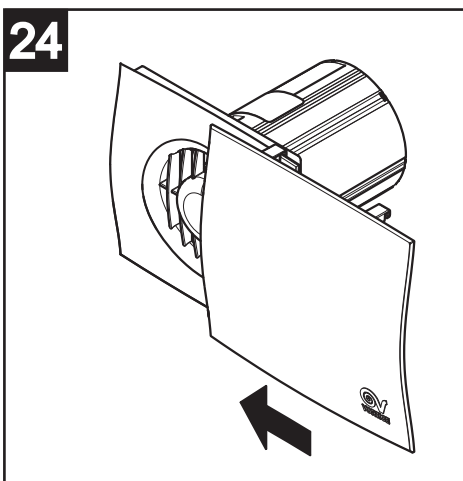
22



23



24



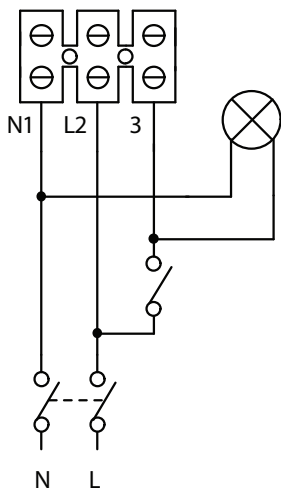
25



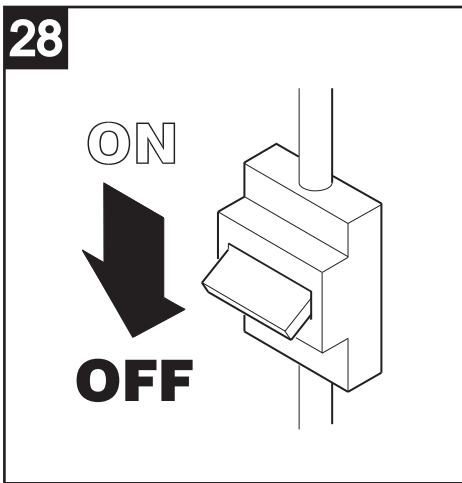
26



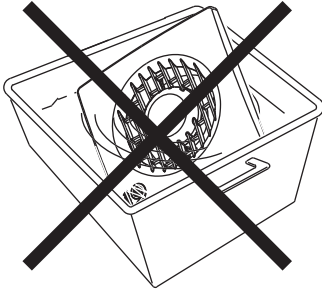
27



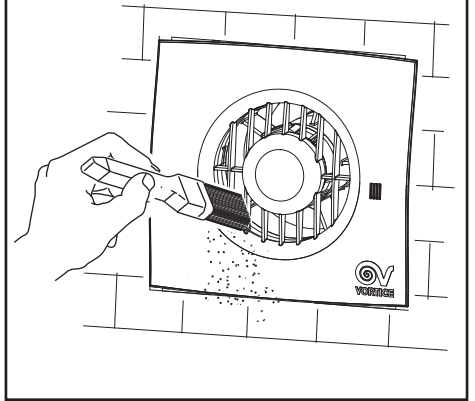
28



29



30



1. DIRITTI DEI CONSUMATORI

- 1.1 Il consumatore dispone per legge, a titolo gratuito, di rimedi per i difetti di conformità dei prodotti nei confronti del venditore che non sono pregiudicati dalla presente garanzia convenzionale aggiuntiva del produttore.
- 1.2 La presente garanzia convenzionale offerta da VORTICE S.p.A., con sede in Strada Cerca 2, Frazione di Zoate, 20067, Tribiano (MI) non pregiudica, pertanto, i diritti dei consumatori che sono previsti dalla Direttiva (UE) 2019/771 (c.d. "direttiva garanzia") e dalla relativa legislazione nazionale di attuazione e recepimento nei paesi membri della UE (in Italia v. Codice del Consumo D.lgs. 206/2005).

2. DURATA DELLA GARANZIA CONVENZIONALE

- 2.1 VORTICE S.p.A. offre la presente garanzia convenzionale su tutti i propri prodotti per il periodo di 2 anni.
- 2.2 Per i soli prodotti appartenenti alle famiglie Nordik HVLS e Nordik PIVOT, la garanzia convenzionale offerta da VORTICE S.p.A. ha durata di 5 anni per le parti meccaniche ed il motore e di 3 anni per l'inverter.
- 2.3 La garanzia convenzionale decorre, in tutti i casi previsti, dalla data di acquisto dei prodotti che deve essere comprovata dall'acquirente per mezzo di idoneo documento fiscale rilasciato dal venditore (scontrino o fattura), che deve indicare la data di acquisto ed il modello di prodotto acquistato.

3. CONDIZIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE - ESCLUSIONI

- 3.1 Nel periodo di garanzia previsto, VORTICE S.p.A. si impegna, attraverso la propria rete di assistenza e dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire il prodotto o le parti del prodotto stesso che risultino affette da difetti originari di fabbricazione. I rimedi della sostituzione o della riparazione sono posti in essere senza spese per il soggetto qualificabile come Consumatore a norma di legge.
- 3.2 Sono esclusi dalla garanzia convenzionale tutti i difetti e/o i guasti derivanti da:
 - a) normale usura del prodotto o dei componenti del prodotto medesimo;
 - b) utilizzo non corretto o improprio del prodotto, in difformità rispetto alle istruzioni ed alle avvertenze fornite da VORTICE S.p.A. unitamente al prodotto medesimo;
 - c) installazione del prodotto in difformità rispetto alle istruzioni fornite da VORTICE S.p.A. o comunque in difformità rispetto alla regola dell'arte vigente in materia di installazione di prodotti elettrici;
 - d) errato allacciamento alla rete di alimentazione elettrica o da tensione di alimentazione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalla norma CEI (+/- 10% del valore nominale);
 - e) manutenzione errata e/o carente e/o effettuata in difformità rispetto alle istruzioni fornite da VORTICE S.p.A.;
 - f) manutenzione e/o altri interventi effettuati da personale non abilitato o da soggetti non autorizzati da VORTICE S.p.A.;
 - g) guasti derivanti da errate condizioni di trasporto o di magazzinaggio del prodotto non imputabili a VORTICE S.p.A.;
 - h) modifica del prodotto da parte di soggetto diverso da VORTICE S.p.A. o non espressamente autorizzato per iscritto da quest'ultimo.

4. PROCEDURA DI VALIDAZIONE DELLA GARANZIA CONVENZIONALE - INTERVENTI

- 4.1 Per fare valere la garanzia convenzionale il consumatore dovrà inviare il documento fiscale comprovante la data di acquisto unitamente alla presente pagina, contenente l'indicazione del numero di matricola del prodotto, agli indirizzi indicati nel successivo paragrafo 4.2.

- 4.2 Modalità di esecuzione degli interventi e indirizzi e-mail di contatto:
 - per prodotti ATEX: gli interventi saranno eseguiti presso la Sede VORTICE S.p.A.; scrivere un'e-mail all'indirizzo postvendita@vortice.it o contattare il numero 0290699395;
 - per i prodotti Climatizzazione: gli interventi saranno eseguiti presso il domicilio del cliente per i prodotti che necessitano di installazione e per quelli che non sono facilmente trasportabili, oppure in tutti gli altri casi presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE S.p.A.; scrivere un'e-mail all'indirizzo postvendita@vortice.it o contattare il numero 0290699395;
 - per tutti gli altri prodotti: gli interventi saranno eseguiti presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE S.p.A., identificabili contattando il numero verde 800.555.777.

La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di validità della garanzia stessa. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul bene o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia a partire dal momento dell'effettuazione dell'intervento, in quanto si deve tener conto esclusivamente della data di acquisto del prodotto originario.

5. ESTENSIONE TERRITORIALE

La presente garanzia è valida su tutto il territorio italiano.

CONF.	COLL.
-------	-------

WARRANTY - OTHER COUNTRIES

The consumer has by law, free of charge, the legal guarantee of conformity with the seller, as described in Directive (EU) 2019/771 in force since January 1, 2022. In EU member countries also refer to local regulations.

PAÍSES DE AMÉRICA LATINA GARANTÍA ESTÁNDAR VORTICE LATAM S.A.

5.199.084.224

1. DERECHOS DEL CONSUMIDOR

- 1.1 El consumidor dispone por ley, de forma gratuita, recursos por la falta de conformidad de los productos frente al vendedor que no se ven afectados por esta garantía estándar adicional del fabricante.

2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR

- 2.1 VORTICE LATAM S. A. ofrece esta garantía estándar por un período de 2 años.
- 2.2 Para productos de las familias Nordik HVLS y Nordik PIVOT, la garantía estándar ofrecida por VORTICE LATAM S.A. tiene una duración de 5 años para las partes mecánicas y motor y de 3 años para el inversor.
- 2.3 La garantía estándar comienza, en todos los casos previstos, a partir de la fecha de compra de los productos que deberá ser acreditada por el comprador mediante un documento fiscal emitido por el vendedor (recibo o factura), que debe indicar la fecha de compra y el modelo del producto adquirido.

3. CONDICIONES DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR - EXCLUSIONES

- 3.1 Durante el período de garantía, VORTICE LATAM S. A. se compromete, a través de su red de asistencia y previa realización de las oportunas valoraciones técnicas, a reparar o reemplazar el producto o partes del producto que estén afectadas por defectos de fabricación originales. La sustitución o las reparaciones se realizan sin costo adicional para la persona calificada como consumidor según la ley.
- 3.2 Quedan excluidos de la garantía estándar todos los defectos y/o fallas derivados de:
- desgaste normal del producto o de sus componentes.
 - uso incorrecto o inadecuado del producto, contrario a las instrucciones y advertencias proporcionadas por VORTICE LATAM S. A. junto con el producto mismo.
 - instalación del producto no conforme a las instrucciones proporcionadas por VORTICE LATAM S.A. o en cualquier caso no conforme a la normativa vigente en instalación de productos eléctricos.
 - conexión incorrecta a la red de alimentación eléctrica o a una tensión de alimentación diferente de la prevista para el equipo.
 - mantenimiento incorrecto y/o deficiente y/o realizado de forma contraria a las instrucciones proporcionadas por VORTICE LATAM S. A.
 - mantenimiento y/u otras intervenciones realizadas por personal no autorizado por VORTICE LATAM S. A.
 - fallas derivadas de condiciones incorrectas de transporte o almacenamiento del producto no imputables a VORTICE LATAM S. A.
 - modificación del producto por persona ajena a VORTICE S. p. A. o no autorizada expresamente por escrito por éste.

4. PROCEDIMIENTO DE VALIDACIÓN DE LA GARANTÍA ESTÁNDAR – REPARACIONES

- 4.1 Para hacer efectiva la garantía estándar, el consumidor deberá enviar el documento fiscal que acredite la fecha de compra junto con esta hoja a VORTICE LATAM S.A., indicando el número de serie del producto.
- 4.2 Las intervenciones se realizarán en uno de los Centros de Asistencia Técnica autorizados por VORTICE LATAM S.A. El servicio realizado bajo garantía no extiende el período de validez de la garantía. Por lo tanto, en caso de sustitución del producto o de uno de sus componentes, no se inicia un nuevo período de garantía sobre el bien o sobre el componente individual suministrado como sustitución a partir del momento en que se realiza la intervención, ya que sólo debe indicarse la fecha teniendo en cuenta la compra del producto original.

Procedimiento para la realización de las intervenciones y direcciones de correo electrónico de contacto:

- para productos ATEX: las reparaciones se realizarán en la sede de VORTICE LATAM S. A.; Escriba un email al correo info@vortice-latam.com o comuníquese al número + (506) 87346996;
- para los productos que requieren instalación y para los que no son fácilmente transportables las reparaciones se realizarán en el domicilio del cliente; Escriba un email a info@vortice-latam.com o comuníquese al número + (506) 87346996;
- Para todos los demás productos: las reparaciones se realizarán en uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizado por VORTICE LATAM S. A. identificable comunicándose con el número + (506) 87346996.

5. EXTENSIÓN TERRITORIAL

Esta garantía es válida en todos los países de América Latina donde se vende este producto.

GARANTÍA - OTROS PAÍSES

El consumidor tiene por ley, de forma gratuita, la garantía legal de conformidad con el vendedor, tal y como se describe en la Directiva (UE) 2019/771 en vigor desde el 1 de enero de 2022. En los países miembros de la UE también consulte las normativas locales.



VORTICE S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
VORTICE S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
VORTICE S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
VORTICE S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
VORTICE S.p.A. se reserva el derecho a hacer cambios en los productos para su mejora en cualquier momento sin previo aviso.
VORTICE S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 - Tribiano (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALY
vortice.com
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE INDUSTRIAL Srl
Via B. Brugnoli, 3
37063 - Isola della Scala (VR)
Tel. +39 045 6631042
ITALY
vorticeindustrial.com
info@vorticeindustrial.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com

VORTICE LIMITED
Beeches House-Eastern Avenue
Burton on Trent - DE 13 0BB
Tel. +44 1283-49,29,49
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
Bodega #6
Zona Franca BES Alajuela - Alajuela 20101
Tel. (+506) 2201 6934
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

CASALS VENTILACIÓN INDUSTRIAL IND., S.L.
Ctra. Camprodon, s/n
17860 - Sant Joan de les Abadesses (Girona)
SPAIN
casals.com
ventilacion@casals.com